

CONSORZIO DI BONIFICA DELLA VENEZIA GIULIA

* * *

N. 115/25

DETERMINA DIRIGENZIALE

L'anno duemilaventicinque, il giorno di martedì due del mese di settembre (02/09/2025) il Direttore dr. Daniele Luis assume la seguente determinazione:

O G G E T T O:

Programma di cooperazione transfrontaliera Italia Slovenia - Interreg VI-A 2021-2027 - Bando di capitalizzazione n. 01/2022, progetto "GRENNAT Infrastrutture verdi e rete Natura 2000 per lo sviluppo transfrontaliero sostenibile" - CUP I92H23000260005

Affidamento "Servizio interprete italiano-sloveno" alla dott.ssa Ingrid Cotic di Gorizia

Il Direttore

PREMESSO che il Consorzio in base allo Statuto approvato con Delibera della Giunta Regionale n. 481/2021 del 26 marzo 2021, ai sensi del comma 1 dell'art. 47, informa la propria attività ed organizzazione al principio della distinzione tra i compiti di indirizzo e controllo, spettante agli organi elettivi, ed i compiti di gestione tecnica amministrativa e contabile spettanti alla dirigenza;

VISTO il vigente Piano di Organizzazione Variabile consorziale approvato con deliberazione del Consiglio dei Delegati n. 6/24 dd. 27/08/2024;

RICORDATO che la Deputazione Amministrativa, con propria deliberazione n. 216/21 di data 22/12/2021, ai sensi del comma 4), art. 11 dello Statuto ha provveduto a delegare al Direttore dr. Daniele Luis l'esercizio delle funzioni di:

- deliberare su quanto connesso, inerente e conseguente ai progetti generali, a quelli esecutivi ed alle perizie di variante e suppletive, nonché deliberare in merito all'aggiudicazione definitiva degli appalti;
- deliberare sugli acquisti e sulle alienazioni di beni mobili, ivi compresi quelli registrati, sulle acquisizioni di beni e di servizi, sugli approvvigionamenti, nonché sul conferimento di incarichi professionali;
- deliberare sulle locazioni e conduzioni, nonché sul godimento temporaneo di beni immobili di proprietà del Consorzio;
- sovrintendere alla conservazione e manutenzione delle opere e dei beni consorziali od in uso al Consorzio;
- sovrintendere alla gestione e all'aggiornamento del catasto consortile, dei diritti di voltura, nonché dell'elenco degli scarichi nei canali consortili e dei relativi atti di concessione;
- deliberare sui finanziamenti provvisori e sulla costituzione in pegno o cessione in garanzia dei crediti nei confronti dello Stato, di Enti e privati;

CONSIDERATO che con Delibera del Consiglio dei Delegati n. 9/24 di data 29/11/2024 il Consorzio ha approvato il Bilancio di Previsione 2025, validato con delibera di Giunta Regionale n. 27 dd. 14/01/2025;

RICORDATO che il Consorzio, con deliberazione del Consiglio dei Delegati n. 10/24 di data 29/11/2024, si è dotato anche di un Bilancio di Gestione 2025, quale strumento autorizzatorio di tipo finanziario permanente, ai fini della legittimità delle procedure di affidamento redatte ai sensi del D.Lgs. 36/2023, la cogenza di certificare ex ante la copertura finanziaria;

RICHIAMATO il "Piano Esecutivo di Gestione" Anno 2025 approvato dalla Deputazione Amministrativa consortile n. 201/24 di data 16/12/2024;

CHE con delibera Presidenziale n. 38/22 dd. 14/12/2022 il Consorzio ha aderito all'iniziativa con la partecipazione in qualità di partner (PP) GIVER al bando sopraccitato n. 01/2022 con il progetto "GRENNAT" avente durata complessiva di 24 mesi e budget totale di progetto di massimo 600.000 Euro compresa la quota FESR e i cui obiettivi e i contenuti saranno dettagliati in fase di elaborazione puntuale del progetto;

CHE al Consorzio sono stati assegnati complessivi € 80.470,00 per la realizzazione del progetto;

CHE tra le attività di progetto è prevista la creazione di uno spazio informativo multimediale presso l'ex casa del custode di Sagrado (GO), in carico al Consorzio ed ove illustrare quanto sviluppato dai partner del progetto GRENNAT;

CHE a seguito degli affidamenti effettuati si è ravvisata l'opportunità di recuperare parte delle economie generate dalle minori offerte rispetto a quanto stimato in fase di redazione del budget del progetto GRENNAT per organizzare un evento di presentazione e divulgazione delle attività di progetto e del nuovo spazio informativo multimediale;

CHE pertanto si prevede di invitare le istituzioni locali, le scuole ed i partner di progetto all'evento di illustrazione dei risultati del progetto GRENNAT e di apertura del punto informativo multimediale;

CHE per il coinvolgimento dei partners sloveni nell'illustrazione dei risultati del progetto è necessario provvedere alla traduzione in simultanea dalla lingua italiana alla lingua slovena e viceversa;

CHE al termine dell'evento è previsto un momento conviviale e che pertanto è necessario attivarsi alla ricerca di un servizio catering;

VISTA la delibera Presidenziale n. 22/25 dd. 23/07/2025 con cui il Presidente autorizza il RUP dr. Daniele Luis all'acquisizione dei preventivi per il servizio di traduzione in simultanea e di catering per l'evento di illustrazione dei risultati del progetto GRENNAT e di apertura del punto informativo multimediale presso l'ex casa del custode di Sagrado (GO) ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023, mediante affidamento diretto agli operatori economici individuati anche eventuale pubblicazione di avviso di manifestazione di interesse;

RICORDATO che, con medesima delibera Presidenziale n. 22/25 dd. 23/07/2025 individuava in € 3.500,00 l'importo massimo di spesa ammissibile inclusi oneri previdenziali ed I.V.A.;

CHE l'art. 31, comma 1 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. stabilisce che per ogni singola procedura per l'affidamento di un appalto deve essere nominato un Responsabile Unico del Procedimento;

RICORDATO che con deliberazione Presidenziale n. 22/25 dd. 23/07/2025 il Presidente ha provveduto a nominare il dr. Daniele Luis quale Responsabile Unico del Progetto;

CHE con nota prot. 1736 dd. 13/08/2025 il Consorzio ha pubblicato la manifestazione di interesse per il "Servizio di interprete italiano-sloveno" fissando il termine per la presentazione del preventivo alle ore 17:00 del giorno 27/08/2025;

CHE entro il termine stabilito hanno presentato il preventivo:

- dott.ssa Ingrid Cotic di Gorizia
- Università degli Studi Internazionali di Roma
- Interlingue S.r.l. di Parma;

CONSIDERATO che il preventivo presentato dalla dott.ssa Ingrid Cotic di Gorizia per l'importo di € 750,00 esclusi oneri previdenziali ed I.V.A. è risultato quello a miglior prezzo;

RITENUTO congruo ed ammissibile il corrispettivo proposto di € 750,00 esclusi oneri previdenziali ed I.V.A. presentato dalla dott.ssa Ingrid Cotic di Gorizia;

CONSIDERATO che è fatto obbligo, per l'ente, accertare le dichiarazioni del professionista in merito al possesso dei requisiti di carattere generale di cui agli artt. 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023, nonché dei requisiti minimi di capacità economica e finanziaria e di capacità tecniche e professionali e

fermo restando che, qualora questa produca esito negativo insanabile, l'affidamento potrà essere revocato e il contratto risolto;

RICHIAMATI gli obblighi di pubblicazione concernenti i titolari di incarichi di collaborazione o consulenza previsti dall'art. 15 del D.Lgs. n. 33/2013;

RICORDATO che il professionista è tenuto al rispetto degli obblighi previsti dall'art. 3 della Legge n. 136/2010, al fine di assicurare la tracciabilità dei movimenti finanziari relativi al servizio;

VISTO l'art. 18, comma 1 del D.Lgs. 36/2023 s.m.i.;

VISTO lo Statuto;

D E T E R M I N A

- **di considerare** le premesse parte integrante del presente dispositivo;
- **di affidare**, ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i., alla dott.ssa Ingrid Cotic di Gorizia il "*Servizio di interprete italiano-sloveno*" per l'evento di illustrazione dei risultati del progetto GRENNAT e di apertura del punto informativo multimediale presso l'ex casa del custode di Sagrado (GO) relativo al Programma di cooperazione transfrontaliera Italia Slovenia - Interreg VI-A 2021-2027 - Bando di capitalizzazione n. 01/2022, progetto "*GRENNAT Infrastrutture verdi e rete Natura 2000 per lo sviluppo transfrontaliero sostenibile*" per un importo di € 750,00 esclusi oneri previdenziali ed I.V.A.;
- **di accertare**, ai fini della liquidazione, che il professionista sia in possesso dei requisiti di carattere generale di cui agli artt. 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023 s.m.i., nonché dei requisiti minimi di capacità economica e finanziaria e di capacità tecnica e professionale, il rispetto degli obblighi di pubblicazione concernenti i titolari di incarichi di collaborazione o consulenza previsti dall'art. 15 del D.Lgs. n. 33/2013 ed il rispetto di tutti gli obblighi previsti dall'art. 3 della Legge n. 136/2010, al fine di assicurare la tracciabilità dei movimenti finanziari relativi al servizio;
- **di imputare** la spesa complessiva presunta di € 951,60 inclusa l'I.V.A. sul Cap. 73 / Uscite/ Residui anno 2024 / Bilancio di Gestione 2025.

DETERMINA DIRIGENZIALE assunta dal DIRETTORE dr. Daniele Luis

Il Direttore


.....
dr. Daniele Luis

La presente determinazione È IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA con VISTO DI REGOLARITÀ CONTABILE ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA

VISTO DI REGOLARITÀ CONTABILE

Il Direttore Amministrativo


.....
dr.ssa Laura Giorgieri

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto

certifica che il presente atto viene pubblicato all'Albo Pretorio del Consorzio a norma del Regolamento recante criteri e modalità per la pubblicazione degli atti dei Consorzi di bonifica della Regione Friuli Venezia Giulia (D.P.R. F.V.G n.165/2016 dd. 06/09/2016 pubblicato sul BUR n. 38 dd. 21/09/2016) per sette giorni consecutivi a decorrere dal 2 settembre 2025

IL SEGRETARIO


.....
dr. Daniele Luis

Addì, 2 settembre 2025
